

Stanislafskis Bud

1. Der findes ikke smaa Roller, — men kun smaa Skuespillere!
2. Du skal elske Kunsten, ikke dit eget Jeg i Kunsten.
3. I Dag er du Hamlet, i Morgen Statist, men Kunst maa du yde fra først til sidst.
4. Digteren, Skuespilleren, Maleren, Skrædderen og Maskinmanden tjener et og samme Maal, der af Digteren sættes i selve Grundvolden for hans Skuespil.
5. At skabe Liv er det Krav, som lyder.
Ved Vægning Teatrets Bud du bryder.
6. Upræcished, Dovenskab, Lunefuldhed, hysteriske Anfald, en daarlig Karakter, manglende Kendskab til Rollen og Nødvendigheden af at sige alt to Gange skader i samme Grad vort Teater og maa udryddes.

Har De ogsaa noget paa Hjerte

Denne Opfordring i Programmet har bevirket, at mange særligt interesserede Tilskuere har sendt Breve, som skal blive nærmere omtalt i næste Program. Men da de fleste af disse Breve har været fra anonyme Indsendere, maa vi gøre opmærksom paa, at Navn skal opgives, selv om der skrives under Mærke.

Red.

Har De glemt noget i Teatret, henvend Dem da til Portneren
(Indgang Kannikegade — Telefon 187).

PROGRAM



SÆSON 1941-42
NOVEMBER

REDAKTION:
MAKWARTH



Mod. Spanskørsmøbler fra eget Værksted
KURVE- OG KURVEMØBEL-MAGASINET
 Jægergaardsgade 46 Telefon 3910

Tante Laura

Førende
 Legetøjs-
 forretning



Ryesgade 31
 Tlf. 7164



Kgl. Hofleverandør

BRUUN & SØRENSEN A/s

Ingeniørkontorer

Varme — Ventilation — Elektricitet — Sanitet

ELEKTR.
BELYSNINGER

RAHRS

TEKNISKE FORRETNING A/s
 TELF. 8100

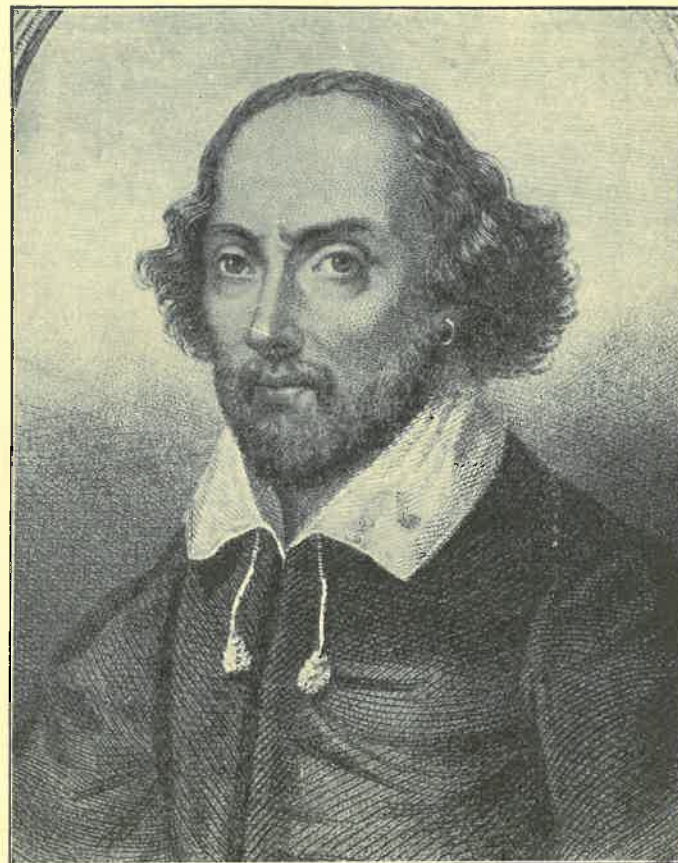
2 Huse fulde af Bøger

Samlede Værker - Skønlitteratur
 Børnebøger - Skolebøger o. s. v.
 langt under
 Bogladeprisen

— Se vore Vinduesudstillinger —
Billige brugte Spillekort

CHR. ANDERSSON

Aarhus Antikvariat
 Volden 19—21 Telefon 1962



WILLIAM SHAKESPEARE

Hvad er

Dansk-Svensk-Staal ^A/_S?

Det var oprindelig en Afdeling af et Gøteborg Firma, der havde Afdelinger baade i Sverige, Tyskland og Danmark, men som allerede i 1905 overdrog den danske Afdeling til et dansk Selskab med udelukkende dansk Kapital, dansk Bestyrelse og dansk Ledelse. Fra først af blev Firmaet saa her drevet som en udstrakt Forsendelsesforretning med Tilsendelse af flere Hundrede Tusinde Kataloger aarligt til de fleste Husstande paa Landet, indtil man i 1916 paa Grund af Krigsforholdene gik over til ogsaa at oprette Filialer og Udsalg baade i København og i de største Byer overalt i Landet.

Hvad betingede disse store Udvidelser fra en enkelt Forretning til et landkendt Firma?

Enhver ved, at svenske Varer er Kvalitetsvarer af første Slags, og den fleraarige Forbindelse med det svenske Firma havde givet Ledelsen Forstaaelsen af, at der ogsaa var Brug for gode svenske Varer udbudt paa den Maade her i Landet, som det skete i Sverige, men Betingelsen var, at Kvaliteten skulde ligge betydeligt over det, den Slags Forretninger udbød Varer til her, og alligevel skulde Udbuddet ske til rimelige Priser. Paa dette Grundlag slog Firmaet sig op.

Derfor er vort Motto blevet

Varerne de er gode og de er billige,

og ingen tør bestride, at dette ikke ogsaa er blevet overholdt. — Desuden har vi lagt Vægt paa at gøre vore Forretningslokaler mere og mere tiltalende, mere og mere moderne, saa vore Konkurrenter er blevet nødt til at følge efter, hvorved vi har bidraget vort til at hæve den Slags Forretninger op i et Plan, der staar paa Højde med de bedste i Udlandet.

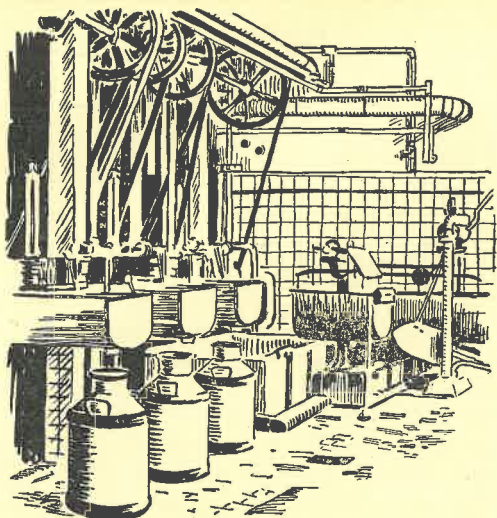
Vi har ligeledes fra Begyndelsen forsøgt at staa i det bedste Forhold til vort Personale for derigennem at give dem Lyst til Arbejdet, og vort Ønske om, at Kunderne skal behandles paa den bedst mulige Maade, haaber vi, at ogsaa vore Kunder har faaet Indtryk af.

Dette er, hvad **DANSK-SVENSK-STAAAL A/S** gerne vil meddele dette Programs Læsere.

AFTENENS FORFATTER

William Shakespeare er født i April 1564. Det var i de Tider, hvor man ikke havde Folkeregister, saa man véd faktisk ikke, i hvilket Hus han fødtes, selv om man fremviser et, der ligger i Stratford ved Floden Avon. Et lignende Tilfælde har vi jo i Odense, hvor man har et, der forestiller H. C. Andersens Fødehus; men der hersker megen Uenighed om, hvorvidt det er det rigtige. Shakespeares Fader var saa heldigt stillet, da han havde boet nogle Aar i Stratford, at han kunde købe adskillige Huse, hvad han gjorde, efterhaanden som han blev en mere og mere velhavende Mand. Det var først, da William var i den Alder, hvor han skulde lære noget, at Ulykkerne brød ind over Familien, saa han maatte klare sig med de faa Kundskaber, han havde erhvervet sig i Skolen indtil sit fjortende Aar. — Indtil sit en og tyvende Aar var han derfor ansat i Faderens Forretning, hvor der handledes med Landbrugsprodukter; men da brød han ogsaa ud fra de trange Omgivelser og tog med en Teatertrup som Skuespiller. Det blev dog ikke som Skuespiller, han kom til at gøre sig gældende, men som Forfatter til omtrent to Snese Skuespil, der gav ham Ryet som Verdens største Dramatiker.

Datidens Kritikere var pudsigt nok af den Mening, at Shakespeare skrev sine Skuespil nærmest for at eksistere; thi anden Grund kunde de ikke finde for en Beskæftigelse, som de mente skadede Shakespeares Berømmelse som aandfuld Digter. Sonetter og aandfulde Vers var mere i Kurs hos de store Begavelses, der gav Tonen an. Det paastaas, at Bacon, der skrev Afhandlinger om næsten alle Emner, aldrig i nogle af disse Skrifter omtaler Teatret.



Hygiejne, Velsmag og Sundhed

er Mejeriet Vesterbro's Motto, og vi slaar aldrig af paa Fordringerne til os selv.

Derfor er Mejeriet Vesterbro Provinsens største Bymejeri.



er baade sund og velmagende.

MEJERIET *Vesterbro*

Telefon 8700 (4 Lin.)

Skønt Shakespeare gjorde, hvad han kunde, for at forhindre Ud-givelse af Skuespillene paa Tryk, men derimod offentliggjorde mange Digte, blev det dog de dramatiske Værker, der udødeliggjorde ham. Det var ogsaa disse, der gav ham de gode Indtægter, hvorved han kunde trække sig tilbage, da han blev til Aars, som en meget velhavende Mand. Det var et Særsyn, fordi Digtere jo lige indtil vore Dage ikke har forstaaet at tage sig af den økonomiske Side af deres Arbejde. Shakespeare forstod det uden at sætte sin Popularitet over Styr. Han havde mange Velyndere ved Hoffet og Venner ved Teatret og blandt Digtere. Dronning Elisabeth favoriserede ham ofte, og det menes, at hun gav ham Idéen til Lystspillet »De lystige Koner i Windsor«. Og da hendes Efterfølger, Jacob af Skotland, ogsaa fandt Behag i de shakespeareanske Forestillinger, udnævnte han endda Personalet ved Globeteatret til kongelige Skuespillere. Mellem Shakespeares bedste Venner var Ben Jonson, som er Aarhus Theaters Publikum bekendt fra Opførelsen af »Atomsmedien« — Moderniseringen af denne Forfatters Skuespil: »Alkymisten«. Den dramatiske Litteratur i Renæssancens England var i det hele taget righoldig og fantasifuld, og dog formaaede Shakespeares Værker at hæve sig op over alt og alle og skabe sig et straalende Monument for Tidens frembrydende Aandfuldhed og for Scenekunstens Genius.

Mak warth.

Sine Forsikringer

tegner
man i

„Frejr“

Afdelingskontor for Aarhus:

Borggade 5. Tlf. 2369.



**FALCKS
REDNINGSKORPS**

AARHUS A/S

TLF. 2656 (3Lin.)

Tegn Abonnement

**Frederiksbjerg
Installations Co.**

Frederiks Allé 99

Telefon 6813 - 6814 - 6815



**Bøger
Noder
Fyldepenne**

Raadhús-Bogladen

Svend A. Larsen

Sdr. Allé 18 Telefon 5029

INGEN

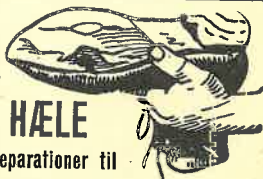
SKÆVE HÆLE

De bedste Reparationer til
den billigste Pris faas hos

Møller, Volden 9

Husk den røde Støvle Telf. 3518

**1. Kl.s nyt Fodtøj
til billige Priser**



INGE HVID-MØLLER

Deres Fødder

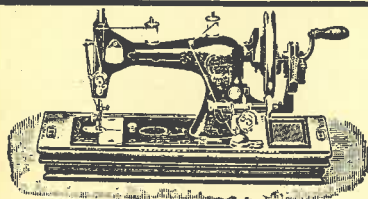
har det godt i

Fodtøj

fra

Bandtholtz
TELF. 916
FODTØJ
SØNDERGADE 16

1 OVER 50 AAR DET BEDSTE BILLIGST



Den rigtige Maskine

Den rigtige Pris

Det store Udvalg finder De hos

M. Mikkelsen

Vestergade 6 - - Aarhus

Kaffe



● Af de mest udvalgte Bønner fremstiller jeg min Kaffe. Derfor den fine Aroma og Velsmag.
● Et Forsøg vil overbevise Dem.

Hans F. Hansen

LILLE TORV 1 TELF. 21

Carl E. Thumand

Elektromekanisk Fabrik

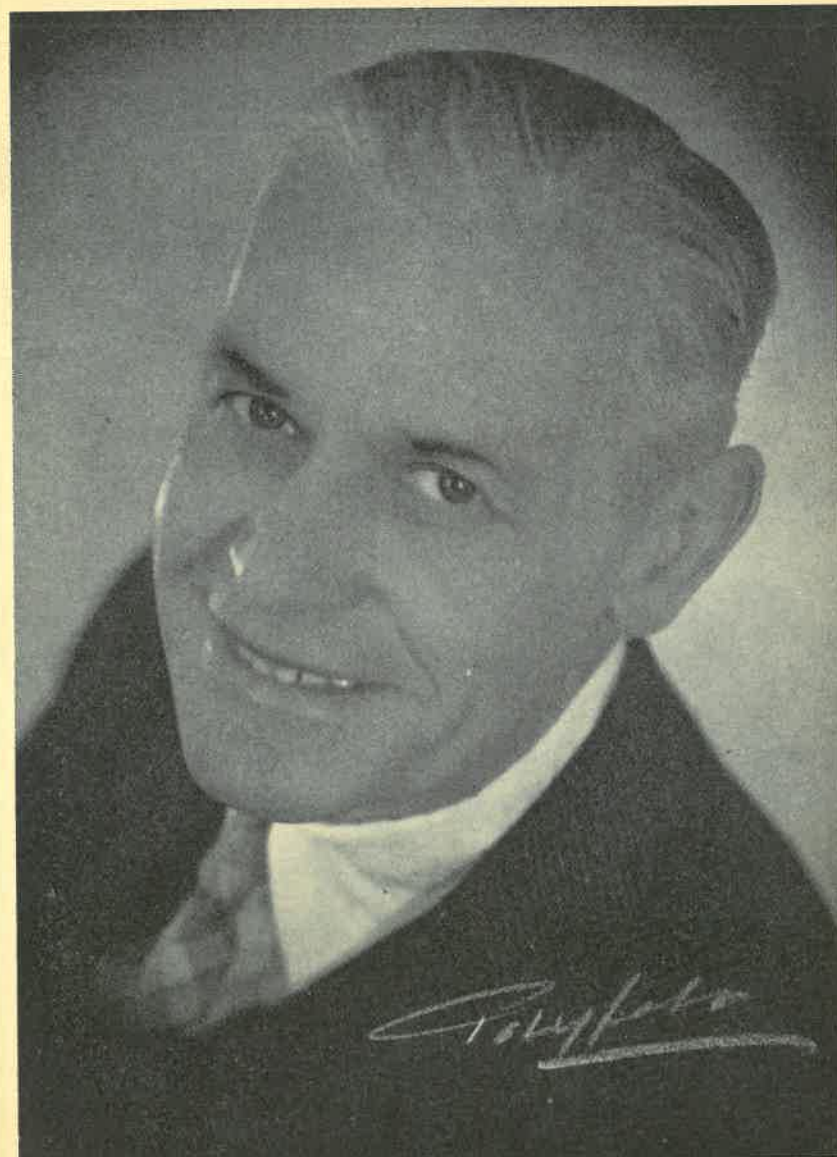
Scenebelysningsanlæg
Leverandør til Teatret

Elektromotorer til alle
Formaal
Elevator-Tilsyn

1. Kl. Reparationsværk-
sted for alle Arter elek-
triske Maskiner

Repr. Thomas B. Thrige, Odense

Graven 18-20
Tlf. 8080 (2 Linier)



WILLIAM KNOBLAUCH

..... der er altid
noget Nyt

hos

Tønnesbech

Damernes Magasin
Aarhus

Kunstige
TÆNDER
S.A. JENSEN
ØSTERGADE 27 • TELF. 835



KAPELMESTER THOMAS JENSEN

Løvedbanegårdens TELF. **222**
Restaurant

Diner med Kaffe Kr. 3,00
à la Carte fra Kr. 1.10
Øl fra Fad

Hyggelige Lokaler

Lær

VERDENS-SPROGET

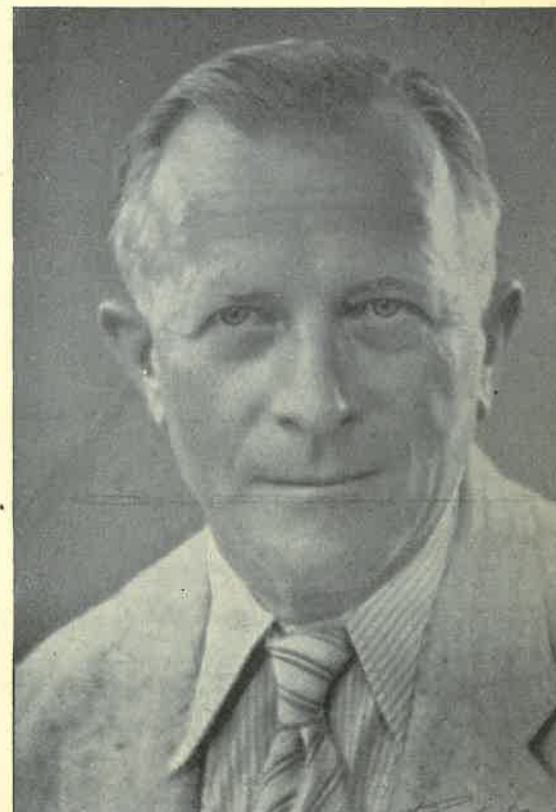
„ESPERANTO“

Lettest at lære!
Bedst at bruge!
Henv. Telf. 47.

Helga Egdø-Skolen
4888 el. 7101

Danse-
Instruktice
v/ Aarhus Theater

ISCENESÆTTEREN,
DIREKTØR
ERIK HENNING-JENSEN





En Aften i Aarhus Theater og et rigtigt
velsiddende Sæt Tøj gi'r godt Humør. —

Teatret kender De, — men har De ogsaa
Tøjet?

I Byens populæreste Herremagasin venter
vi Dem, og vi er altid oplagte til at virke-
liggøre netop Deres Tøjproblem. —

Se ind en Dag

H.C. Andersen
AARHUS

Det skal ikke blot være et Fotografi;
men et smukt Billede,
der i sig selv har Skønhedsværdi.

KEHLET

1941 — 42
Kl. 19,30 — 22,15

PROGRAM

November

HELLIGTREKONGERS AFTEN

Lystspil af

William Shakespeare

Oversættelse: V. Østerberg

Isenesættelse: Erik Henning-Jensen

Dekorationen: Emil Poulsen

3. Serie — 5

(Fortsættes næste Side)



Buntmageri
Pelshandel

Alfred Sørensen
Søndergade 14
Telefon 5802



Høf-
Blomster-
handler

„sig det med Blomster“

-det er klogest at
købe hos **Salling-**
SØNDERGADE 27
ØSTERGADE 19

PERSONERNE:

Orsino, Hertug af Illyrien	Wm. Knoblauch
Sebastian, ung Adelsmand, Violas Broder	Hans-Henrik Krause
Antonio, Skipper, Sebastians Ven	Carl Heger
Curio	Grete Linda
Valentin	Gerda Juhl
Tobias Ræb, Olivias Onkel	Einar Juhl
Andreas Blegnæb	Miskow Makwarth
Malvolio, Olivias Hovmester	Edouard Mielche
Fabian } i Olivias Tjeneste {	Gunnar Stryhn
Feste, Nar }	Poul Müller

Royal-Scala
HOTEL ROYAL

Den bedste Afslutning
paa en god Teater-Aften
er og bliver Royal-Scala.

Ernst Jensens Orkester - Altid de bedste Solister

En Skipper	Ad. Wantzin
Olivia, en rig Grevinde	Poula Hennie
Viola, Sebastians Søster	Inge Hvid-Møller
Maria, Olivias Kammerjomfru	Gerda Gilboe

Skuepladsen: Illyrien.

Lang Mellemakt, naar Lyset tændes paa Tilskuerpladsen.

Forbi omtrent Kl. 22,15.

Frøs De sidste Vinter?

skulde De tale med os om Sagen.

Vi har siden da løst mange vanskelige Opvarmnings-
problemer, og vi vil ogsaa gerne hjælpe Dem.



Rosenkrantzgade 24
(Ryesg. 9) Tlf. 3070

CARL SINDING
TEKNISK FORRETNING
AARHUS



D. A. PALUDAN

OPTIK FOTO ETABL.

GRUNDL. 1899

Teaterkikkerter

SPECIALITET:

BRILLER

SYGEKASSEMED-
LEMMER RABAT

PAA CLEMENSBRØ - TLF. 944
AARHUS ÆLDSTE SPECIALFORRETNING

*De sidder trygt i Aarhus Theater, naar De ved, at alle Forholdsregler er iagttaget paa bedste Maade i
Tilfælde af Luftalarm. Kontrollører, Garderobedamer og Teatrets Husvagter vil være behjælpelige.*

-for enhver Pris

Strøgets Kaffe

REGINA-KOMPLEKSET TLF. 1366

MUSIK-PROGRAM

Aarhus By-Orkester. Dirigent: THOMAS JENSEN
2. Kapelmester: KNUD RASMUSSEN

Narrens første Sang af P. Heise.

Ledsagemusiken og Slutningssangen er gamle engelske

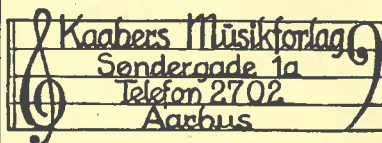
Melodier i Bearbejdelse.

Flygel: Hornung & Møller.

A. Muchitsch

Vestergade 7

Skindkaaber



Joh. A. Sjøreen

FARVE og LAK

ROSENSGADE 16-18

TELF. 2862

Marie Christensen

Konditori og Thesalon

Sandwich og Snitter
efter Teatertid

Specialitet: Hjemmelavet Konfekt

Butiken Tlf. 1939 Thesalon Tlf. 3222

RADIO

Brugte Noder i Titusindvis

Brugte Plader i Tusindvis

Nye Plader á 2,50 pr. Stk.

Foto - Malerier

Duplikering



Th. FOTO JENSEN

Gl. Munkegade 17 - 2 Min. fra Lille Torv
Telefon 2382

Nogle køber for dyrt -

... andre handler hos

HOULBERG

Søndergade 30 Telf. 1302

Læg Mærke til

Skuespillerindernes
elegante Frisurer —

— de er arrangeret af
Teatrets Dame-Frisør

Fru

Adler Petersen

Ryesgade 31 Tlf. 2199

Special-Afdeling for Skønhedspleje



BOCK'EN

Byens bedste

Teatersnitter

Øl fra Fad — Aaben til Kl. 24

L. KRUSE & SØN

MALERFIRMA

TLF. 1483

TRADITIONEN TRO

Engelbrecht

Sko

Gjerpulff
AARHUS

FØRENDE FORRETNING I

DAME- OG BØRNE-

BEKLÆDNING

BRODERI-MAGASIN

Aage Hass Eftf.

Boghandel

Gunnar Sahlertz

Bøger

Papir

Musik

Brunsgade 33

Telf. 1400

Ældste Boghandel paa Frederiksbjerg



Fra Aarhus Theaters Opførelse af »Helligtrekongersaften« i Sæsonen
1924—25.

Samtlige Skuespillerportrætter i Programmet
samt
Udstillingen i Foyeren
er leveret af

polyfoto
CENTRALEN

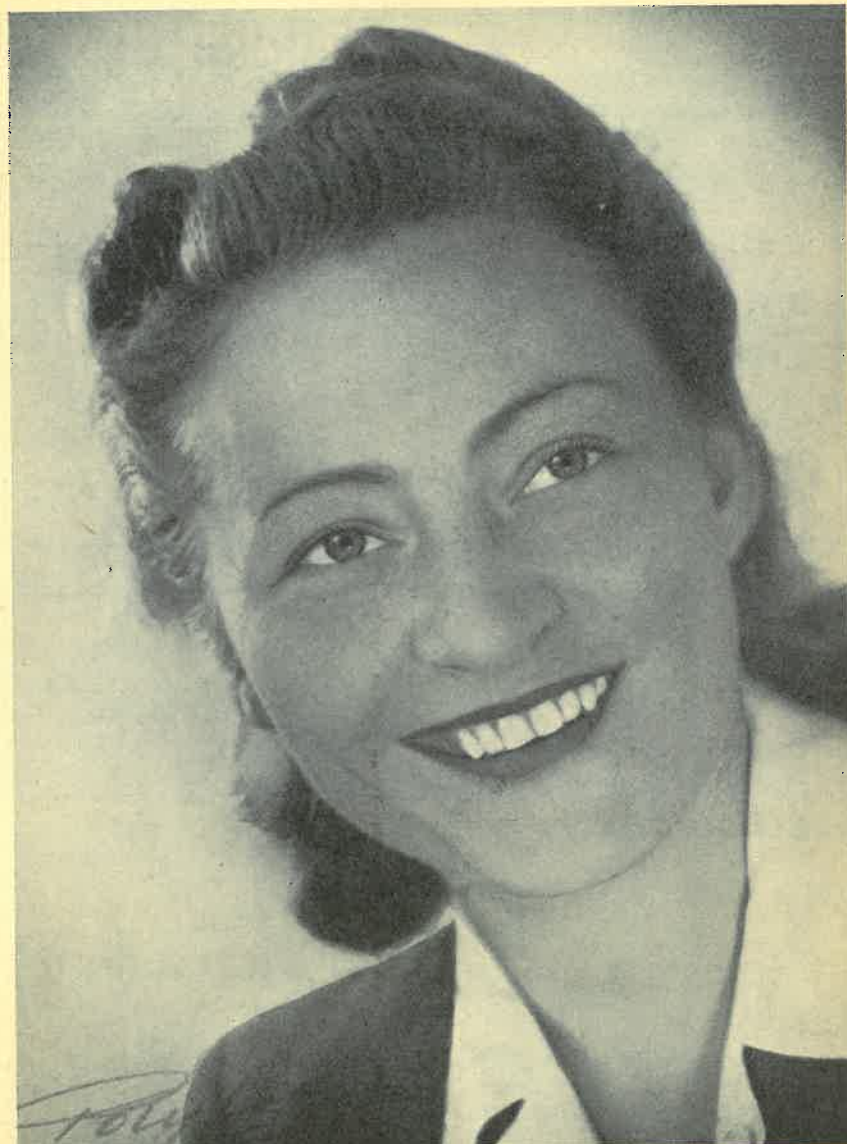
Søndergade 29 - Tlf. 2102
Aarhus



Hver Dag

**FRITZ HANSENS
KAFFE**

Telefon 310 • Lille Torv 4



POULA HENNIE



Smukke, letløbende

BARNEVOGNE

til absolut overkommelige Priser

Egen Fabrik - Reparationsværksted
Brugte Vogne sælges og byttes!

BARNEVOGNS-CENTRALEN

Tlf. 3819

Fr. Allè 48

A/S FARVEMØLLEN

Telefon 5353
Østergade 26

Alt i Malervarer,
inden- og udenlandske
Tapeter. Stort Udvalg
i Voksdug og
Køkkenbords-Linoleum.

Gaa til

Fagmanden

naar det drejer sig om

Handsker

Handsker til Gade-,
Rejse- og Selskabs-
brug

smukkest hos

J. HENRIKSEN

Kannikegade 12 - Tlf. 4040

Dæk Dem i

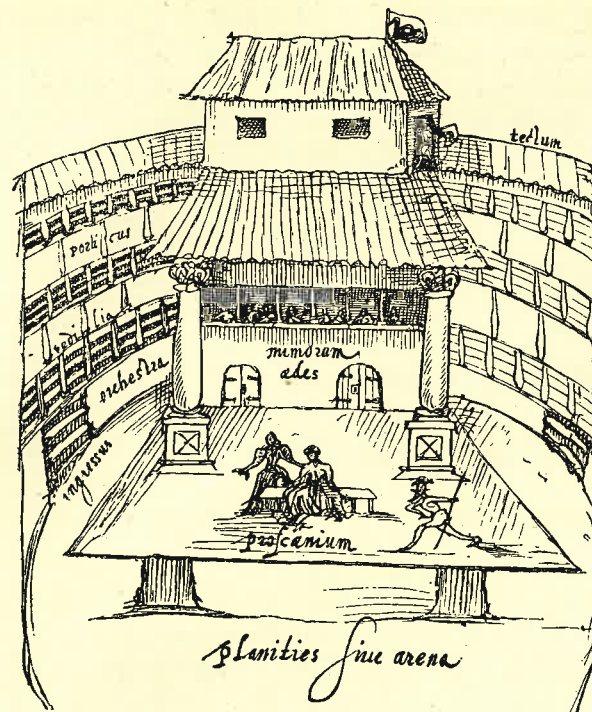
„Danmark“

LIVS-, BRAND-
TYVERI- OG
ALLE ANDRE
ARTER
FORSIKRING

DET GJENSIDIGE
FORSIKRINGSELSKAB

„DANMARK“

AFDELINGSKONTORET FOR JYLLAND
STORE TORV 7
A A R H U S
TELEFONER
1570, 7015, 7030



Shakespeares Teater benyttede ikke Dekorationer i det Omfang, vi nu anvender for at skabe den sceniske Illusion.

Det dekorative fremstod mere ved Hjælp af de pragtfulde Kostumer, som udlåntes eller skænkedes Skuespillerne af de Velyndere, Teatret var saa rigt paa, og til hvis Pris Stykkerne ofte spilledes, ja, endog digtedes.

Nu til Dags fremstilles Dekorationer, Kostumer og hele Sceneindretningen efter Iscenesætterens Opfattelse af det Skuespil, der skal opføres, og efter hans Instruktion og Idéer. Hvad enten disse er helt udformede eller blot antydende, udføres de af Teatermaleren og Scenemesteren paa samme Tid, som Kostumiøren, Overregissøren og Belysningsmesteren løser andre betroede Opgaver efter lignende Anvisninger. Selv om de hver for sig, — som de Ekspert, de er, — arbejder selvstændigt, saa har de alle Ønsket om at naa det samme kunstneriske Maal, der er Forestillingens Opgave.

M.



I Teatrets

Bar

serveres ogsaa

Øl og Sodavand

I Riddersalen er der
Musik i Pausen

Besøg efter Teatertid

TEATER-CAFEEN

Koncert - Dans

Prima Solister

Stort Udvalg i...

moderne og antike Lister til
Indramning

Fotografirammer i alle Maal

Broncebakker til Broderier

Stentøj - Keramik

Smedejernsspejle - Trætøj

Krucifiks i stort Udvalg

Henry Hassin'g

»Kunsthjørnet«

Banegaardsplads 2 - Tlf. 4876

ASSURANCE-COMPAGNIET
BALTICA
Aarhus Afdeling
Østergade 13 - Tlf. 3818 (2Lin.)



Belysningsmester
Holger Nielsen

Scenemester
Carlo Olsen

Kostumiere
Illa Pedersen

Teatermaler
Emil Poulsen

Overregissør
Ad. Wantzin

DET JYDSKE MUSIKKONSERVATORIUM

PROTEKTOR: HS. KGL. HØJH. KRONPRINSEN

Rosengade 15 Telf. 7272 Aarhus

ALLE MUSIKFAG

FORLANG PROSPEKT

Brødrene Nielsen

Mejlgade 21-23 Tlf. 958

Største Lager af
Møbler og Tæpper
for ethvert Hjem

Centralvarme-Anlægget

skal udnyttes rigtigt i Vinter. Lad os efterse Anlægget,
at ikke skjulte Fejl forårsager unyttigt Varmespild.

Rustfri Staalvaske

H. P. SALLING & SØNNER

autoriseret Gas- & Vandmester — Blikkenslager & Kobbersmeder

Special-Fabrik for rustfri Arbejder

Vestergade 56 — Telefon 7678

Hos

Konditor Leonard

serveres

Sandwich og Snitter,

Kaffe, The, Chokolade

Aaben til Kl. 12

Reserveret.

Shakespeare som Sceneinstruktør

(Hamlets Monolog)

»Jeg beder Jer, sig Talen, saaledes som jeg fremsagde den for Jer, let hoppende paa Tungen. Men hvis I braller den ud, som mange Skuespillere gør, saa jeg lige saa gerne Udraaberen fremsige mine Vers. Sav heller ikke Luften for meget med Haanden, men gør alting lempeligt. Thi midt i Lidenskabens Brus og Uvej, og jeg kunde sige Orkan, maa I tilegne Jer og oparbejde en Beherskethed, som kan glatte den af. Aah, det skærer mig i Hjertet at høre en parykhovedet Brydebasse rive et lidenskabeligt Udbrud i Pjalter, i rene Laser. Jeg kunde unde saadan en Karl en Dragt Pisk. Det er mere herodisk end Herodes selv. Tjen mig i at undgaa det.

Men vær heller ikke for spag, lad Jeres eget Omdømme være Jeres Vejleder. Afpas Spillet efter Ordet og Ordet efter Spillet, med særlig Agtpaagivenhed for, at I ikke overskrider Naturens Maadehold. Thi alt, hvad der saaledes overdrives, er imod Skuespillerkunstens Øjemed, fordi dens Maal baade fra først af og nu var og er at holde saa at sige et Spejl op for Menneskelivet, at vise Dyden dens eget Ansigt, Ondskaben dens eget Billede og hele Tidsalderen og Samfundet deres Skikkelse og Præg. Hvis man nu overdriver dette eller kommer tamt fra det, kan det vel faa de uforstandige til at le, men det maa volde de skønsomme Ærgrelse; og een saadans Dom maa i Jeres Øjne opveje et helt Hus fuldt af de andre. Aah, der er Skuespillere, som jeg har set spille og hørt andre rose og det i høje Toner, som — det være sagt uden Bespottelse —, mens de hverken kunde tale som kristne Mennesker eller som Kristne, Hedninger eller Mennesker, saa knejsede og brølede de, saa jeg var lige ved at tro, at nogle af Naturens Daglejere havde lavet Mennesker og lavet dem daarligt, saa afskyeligt abede de rigtige Mennesker efter.

Og lad dem, der spiller Klowner, ikke sige mere, end der staar i deres Rolle. Thi der er visse af dem, som selv ler for at faa en Hob tomhjærnede Tilskuere til at le med, skønt samtidig et nødvendigt Led i Handlingen skulde betænkes. Det er modbydeligt og viser sørgelig Indbildskhed hos den Nar, der bruger det.«

(Læs ogsaa Stanislawskis Bud Side 32.)

Enhver Tryksag!

*Aarhus
Stiftsbogtrykkerie*

Aaboulevarden 49

Telefon 8000 - 3 Lin.

NÆSTE PREMIERE

er

Svend Rindoms satiriske og lystige Komedie:

„PREMIERE“!

Mon ikke De kommer til at le igen som under sidste Rindom-Succes:
»Bravo, Tobias!«?

Denne Gang foregaar Handlingen mellem Forfattere, Teateranmeldere og Skuespillere, og det er en Verden, Svend Rindom har et indgaaende Kendskab til.

Stykket har engang tidligere gaaet paa Aarhus Theater, i Sæsonen 1925—26, og da viste det sig, at Karakterskildringerne i det baade rørte og morede, uden at man behøvede Forhaandsviden om Tilstande i københavnske Teater- og Pressekrede, som det den Gang satiriserede over.

Det er heller ikke første Gang, at et af Rindoms Arbejder genoptages. En af de sidste, smukke Forestillinger, som »Casino« opførte, var »Fred paa Jorden«, og bl. a. har »Tyrannens Fald« været genoptaget med Held.

Der er saaledes Erfaringer for, at Genoptagelsen af »Première« er et heldigt Valg, tilmed da disse Erfaringer har givet Anledning til en Bearbejdelse af Stykket, saa Handlingen kan forløbe hurtigt og muntert.

Hele Personalet medvirker!